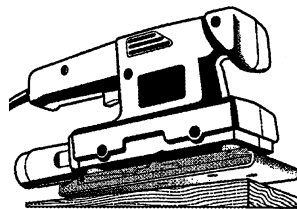


- Ⓟ **Instrukcja obsługi**
Elektryczna szlifierka oscylacyjna
- ⓇⓄ **Instrucțiuni de folosire**
Mașină de șlefuit electrică cu mișcare oscilatorie
- ⓉⓇ **Kullanma kılavuzu**
Elektrikli zımpara makinesi

Einhell[®]
bavaria

6

CE



135

PL

ZASTOSOWANIE

BSS 135 służy do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztucznego itp. materiałów przy zastosowaniu odpowiedniego papieru ściernego.

Dane techniczne:

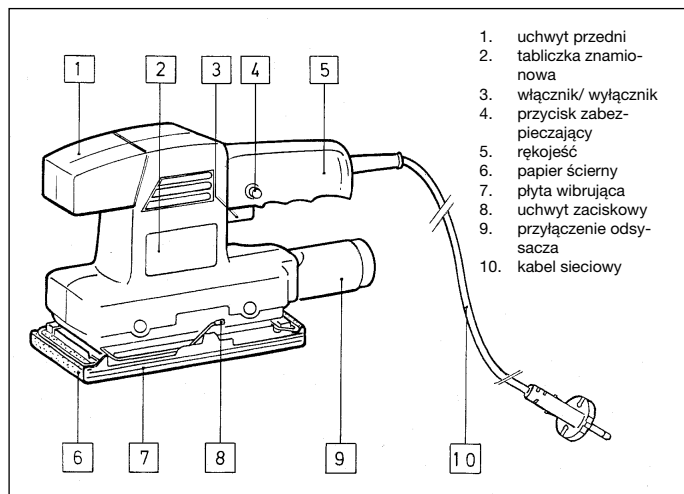
Napięcie: 230 Volt ~ 50 Hz
 Pobór mocy: 135 Watt
 Powierzchnia szlifująca: 185 x 90
 Wielkość papieru ściernego: 240 x 90
 Drgania - na minutę: 20.000
 Wibracje a_w : 6 m/s²
 Poziom mocy akustycznej LWA: 83 dB(A)
 Poziom ciśnienia akustycznego LPA: 73 dB(A)
 Waga: 1,4 kg
 Izolacja ochronna

Zakres dostawy:

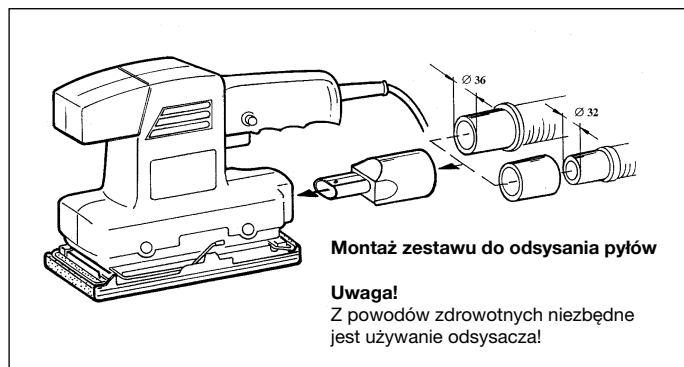
BSS 135
 Przyłączenie odsysacza - śr. 32 i 36
 Instrukcja obsługi
 3 x papier ścierny

Ogólne wskazówki dotyczące zachowania bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem prac, takich jak czyszczenie maszyny, wymiana papieru ściernego itp. należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie ciągnąć za kabel.
- Chronić zdrowie poprzez zakładanie do szlifowania maski przeciwpyłowej i okularów ochronnych!
- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
- Materiał obrabiany należy dobrze zabezpieczyć przed wyslizgnięciem się.
- Dzieci powinny trzymać się z daleka od maszyny.
- We własnym interesie utrzymywać maszynę w idealnym porządku, a po wykonaniu prac szlifierskich zawsze sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona.
- Proszę się upewnić, czy wyłącznik jest wyłączony.
- Proszę dbać o zachowanie bezpiecznej postawy, szczególnie na drabinach i rusztowaniach.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy na podstawie rysunku i wykazu części dokładnie zdefiniować części do wymiany.



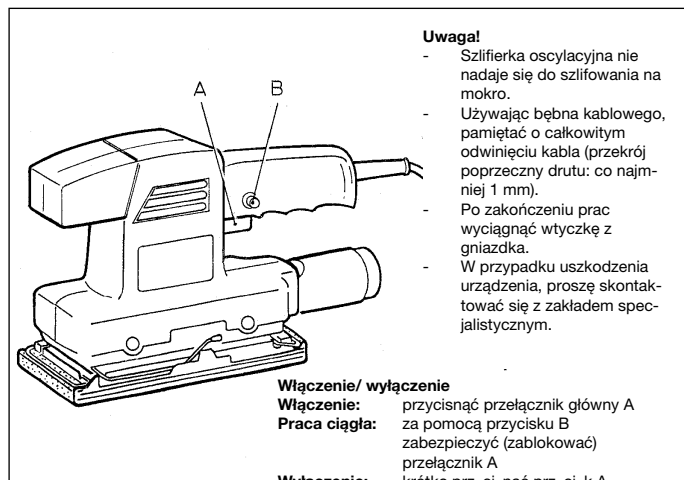
1. uchwyt przedni
2. tabliczka znamionowa
3. włącznik/ wyłącznik
4. przycisk zabezpieczający
5. rękojeść
6. papier ścierny
7. płyta wibrująca
8. uchwyt zaciskowy
9. przyłączenie odsysacza
10. kabel sieciowy



Montaż zestawu do odsysania pyłów

Uwaga!

Z powodów zdrowotnych niezbędne jest używanie odsysacza!

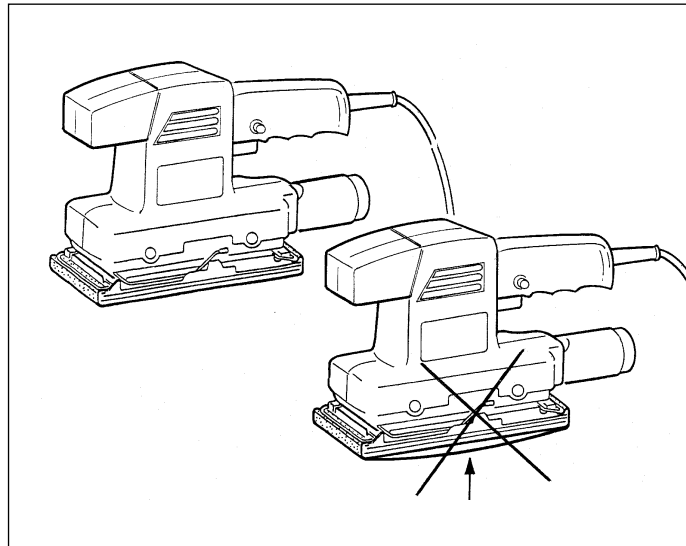
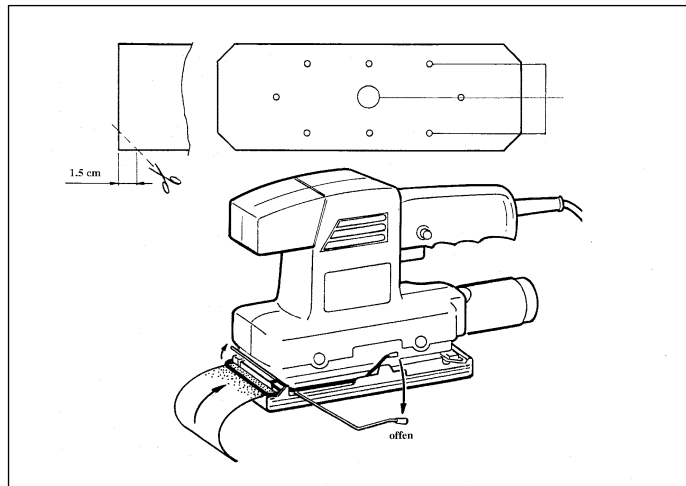


Uwaga!

- Szlifierka oscylacyjna nie nadaje się do szlifowania na mokro.
- Używając bębna kablowego, pamiętać o całkowitym odwinięciu kabla (przekrój poprzeczny drutu: co najmniej 1 mm).
- Po zakończeniu prac wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia, proszę skontaktować się z zakładem specjalistycznym.

Włączenie/ wyłączenie

Włączenie: przycisnąć przełącznik główny A
Praca ciągła: za pomocą przycisku B zabezpieczyć (zablokować) przełącznik A

**Uwaga!**

Proszę zakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

Otworki wentylacyjne szlifierki oscylacyjnej powinny być zawsze czyste i nieosłonięte.

Drgania zostały zmierzone na podstawie ISO 5349.

Wyposażenie specjalne:

Wielkość ziarna	W opakowaniu	Nr art.
40 gruboziarnisty	10	44.602.00
60 średnioziarnisty	10	44.602.01
100 drobnoziarnisty	10	44.602.02

W celu optymalnego wykorzystania zalet szlifierki oscylacyjnej należy zawsze korzystać z oryginalnego osprzętu firmy Einhell, dostępnego w każdym sklepie specjalistycznym.

Umocowanie papieru ściernego:

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Papier ścierny umieścić w uchwycie zaciskowym i zamknąć.
- Dobrze naciągnąć na płycie drgającej i zaciśnąć.
- Proszę zwrócić uwagę na to, aby otwory w papierze ściernym pokryły się z otworami tarczy szlifierki.

Konserwacja

- Proszę utrzymywać szlifierkę oscylacyjną w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków żrących.
- Przy tworzeniu się dużej ilości iskieł proszę skontrolować szczotki węglowe.
- Otwory w płycie wibracyjnej powinny być zawsze czyste.
- Proszę uważać, aby do urządzenia nie dostały się żadne środki płynne.

RO

UTILIZARE

Mașina BSS 135 este adaptată șlefuirii lemnului, metalelor, materialelor plastice și materialelor similare prin utilizarea unei hârtii abrazive corespunzătoare.

Date tehnice:

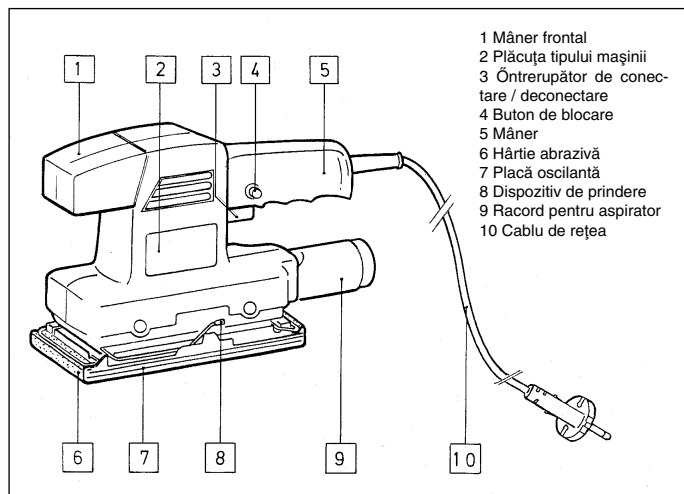
Tensiune:	230 V-50 Hz
Puterea absorbită:	135 Watt
Suprafața de șlefuire:	185 x 90
Mărimea hârtiei abrazive:	240 x 90
Oscilații pe minut:	20.000
Vibrație aw:	6 m/s ²
Nivelul de putere sonoră	
LWA:	83 dB (A)
Nivelul de presiune sonoră	
LPA:	73 dB (A)
Greutate:	1,4 Kg
Cu izolație de protecție	

Volumul de livrare

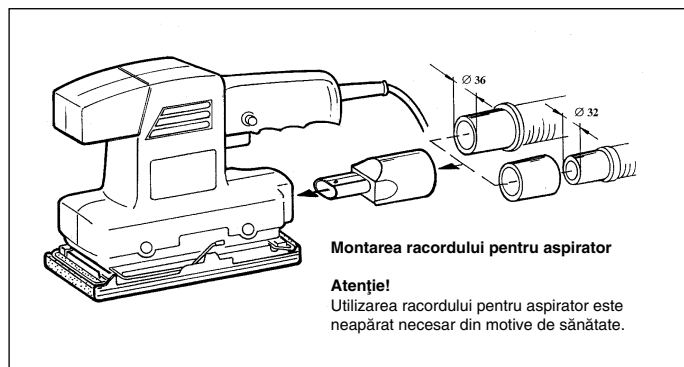
BSS 135,
Racord pentru aspirator ø 32, ø 36,
Instrucțiuni de utilizare,
3 x hârtii abrazive

Țndrumări generale de siguranță:

- Scoateți din priză fișa de rețea înainte a tuturor lucrărilor la mașină (curățarea mașinii, schimbarea hârtiei abrazive și lucrări similare)!
- Trageți din priză cablul de rețea întotdeauna de la fișă.
- Utilizați pentru protecția sănătății dumneavoastră, în cazul lucrărilor de șlefuire, o mască de praf precum și ochelari de protecție!
- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat.
- Aveți în vedere ca piesa de prelucrat să fie asigurată suficient împotriva alunecării.
- Faceți neaccesibil locul de muncă pentru copii.
- Păstrați, în interesul dumneavoastră, mașina întotdeauna curată și controlați după șlefuire mașina de deteriorări.
- Asigurați-vă că Țnterupătorul este deconectat în momentul conectării.
- Asigurați-vă o poziție sigură în special pe scări și schele.
- Dacă sunt identificate deteriorări, puteți defini exact piesele de schimb pe baza schiței cu piesele demontate precum și a listei de piese și le puteți comanda la

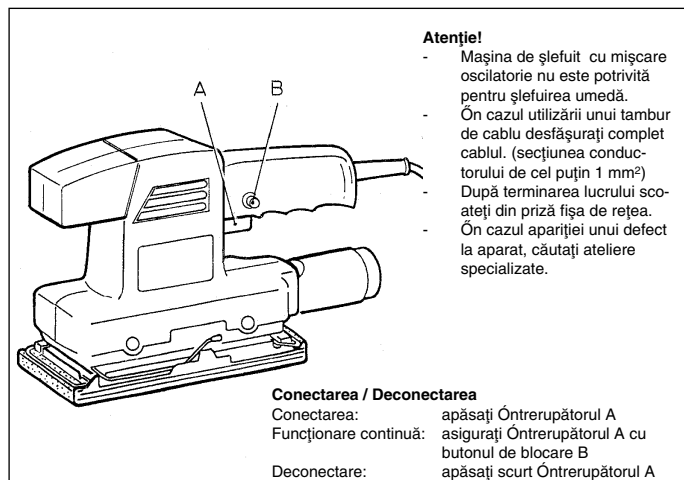


- 1 Măner frontal
- 2 Plăcuța tipului mașinii
- 3 Țnterupător de conectare / deconectare
- 4 Buton de blocare
- 5 Măner
- 6 Hârtie abrazivă
- 7 Placă oscilantă
- 8 Dispozitiv de prindere
- 9 Racord pentru aspirator
- 10 Cablu de rețea



Montarea racordului pentru aspirator

Atenție!
Utilizarea racordului pentru aspirator este neapărat necesar din motive de sănătate.



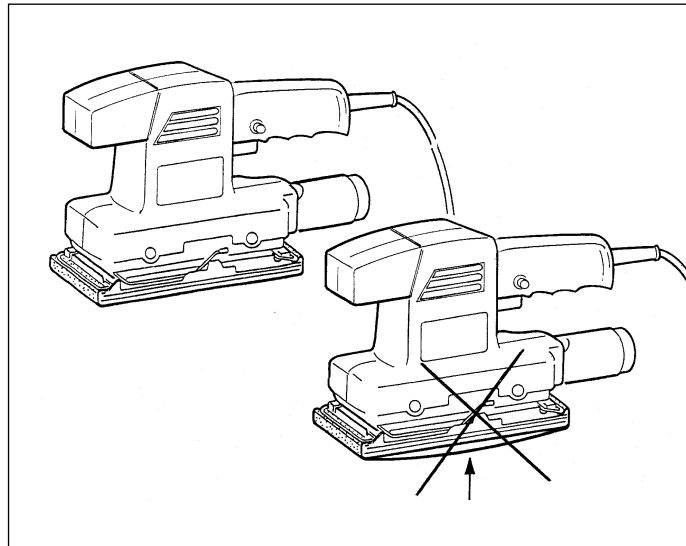
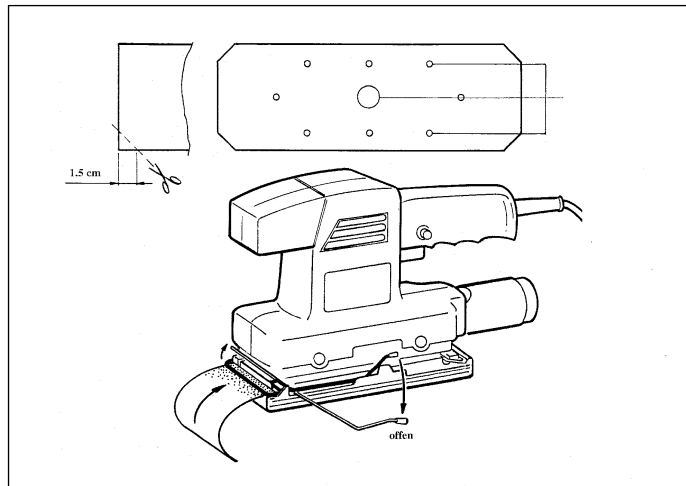
Atenție!

- Mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie nu este potrivită pentru șlefuirea umedă.
- În cazul utilizării unui tambur de cablu desfășurați complet cablul. (secțiunea conductorului de cel puțin 1 mm²)
- După terminarea lucrului scoateți din priză fișa de rețea.
- În cazul apariției unui defect la aparat, căutați ateliere specializate.

Conectarea / Deconectarea

- Conectarea: apăsați Țnterupătorul A
Funcționare continuă: asigurați Țnterupătorul A cu butonul de blocare B
Deconectare: apăsați scurt Țnterupătorul A

RO



Atenție!
Purtați ochelari de protecție și
mască de praf.

Păstrați deschizăturile de aerisire și de la mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie întotdeauna curate și libere.

Oscilațiile au fost stabile conform normei ISO 5349.

Accesorii speciale

Hârtie abrazivă

Granulație	Unitate de ambalare	Nr. art.
40 grosieră	10	44.602.00
60 mijlocie	10	44.602.01
100 fină	10	44.602.02

Pentru a utiliza optimal mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie utilizați întotdeauna accesoriile speciale Einhell originale, care se pot procura în fiecare magazin de specialitate.

Fixarea hârtiei abrazive

- Scoateți din priză fișa de rețea.
- Așezați hârtia abrazivă în dispozitivul de prindere deschis și închideți-l.
- Așezați încordat peste placa oscilantă și strângeți încă o dată.
- Aveți în vedere ca orificiile hârtiei abrazive să corespundă cu cele din placa oscilantă.

Întreținere

- Păstrați întotdeauna curată mașina dumneavoastră de șlefuit.
- Nu folosiți substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.
- În cazul producerii excesive de scântei, verificați periile de carbon.
- Păstrați curate orificiile de aspirație din placa oscilantă.
- Aveți în vedere ca să nu pătrundă nici un fel de lichid în aparat.

TR**KULLANIM**

BSS 135 Titreşimli zımpara makinesi, gerekli olan zımpara kağıdının kullanılması şartıyla ahşap, metal, plastik ve benzer malzemelerin zımparalanması için uygundur.

Teknik özellikler

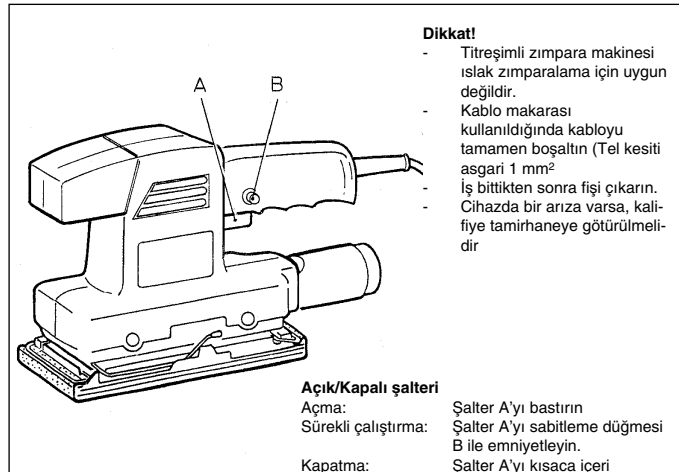
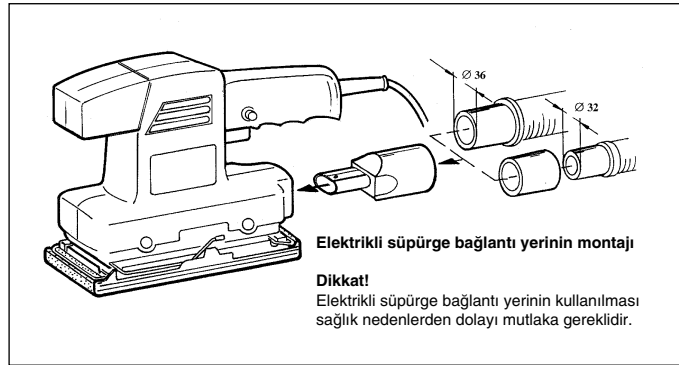
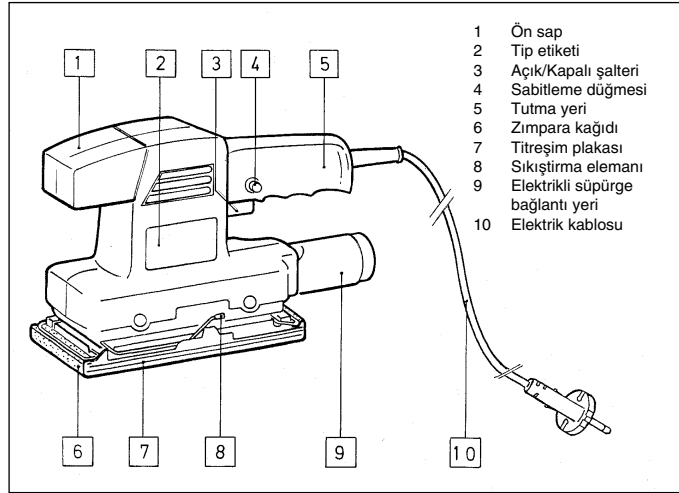
Gerilim	230 Volt ~ 50 Hz
Güç:	135 Watt
Zımparalama alanı:	185 x 90
Zımpara kağıdı boyutu:	240 x 90
Dakikada titreşim:	20.000
Vibrasyon aw	6m/s ²
Ses gücü seviyesi LWA	83 dB (A)
Ses basıncı seviyesi LPA	73 dB (A)
Ağırlık	1,4 kg
Koruma izolasyonlu	

Teslimat kapsamı

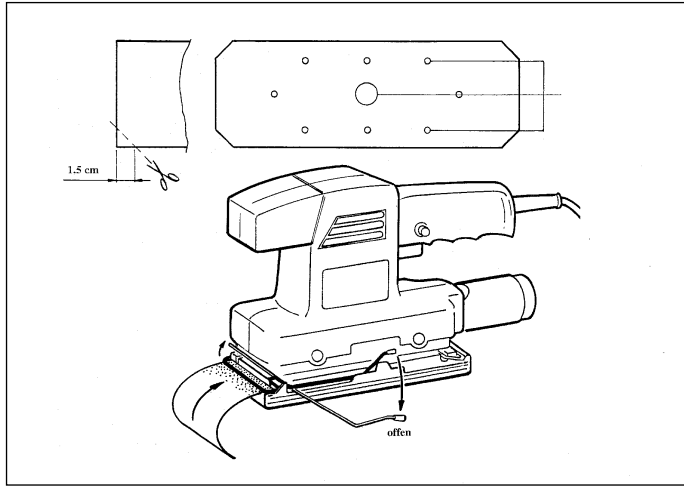
BSS 135
Elektrikli süpürge bağlantı yeri ø 32,
ø 36, Kullanma kılavuzu
3 x zımpara kağıdı

Genel güvenlik uyarıları

- Makinedeki tüm çalışmalarda (makinenin temizlenmesi, zımpara kağıdı değişimi vs.) önceden fiş prizden çıkarılmalıdır!
- Elektrik kablosunu daima fişden çekerek prizden çıkarın.
- Kendi sağlığınız için zımparalama çalışmalarında toz maskesi ve koruyucu gözlük takın.
- Çalıştığınız yer temiz ve iyi ışıklandırılmış olmalıdır.
- İşlenecek parçanın kaymaya karşı emniyetlenmiş olmasına dikkat edin.
- Çocukları uzak tutun.
- Makineyi daima temiz tutun ve her zımpara işinden sonra hasarların olup olmadığını kontrol edin.
- Makineyi prize takarken şalterin kapalı olduğundan emin olun.
- Merdiven ve iskelelerin üzerinde güvenli şekilde durmaya çalışın.
- Hasar tespit ettiğinizde beraberinde gönderilen detay çizimi ve yedek parça listesi sayesinde yedek parçaları tam olarak belirleyerek müşteri servisimizden sipariş edebilirsiniz.



TR



Dikkat!
Koruyucu gözlük ve toz maskesi takın.

Titreşimli zımpara makinesinin hava yarıklarını dahi daima temiz ve açık tutun.

Titreşimler ISO 5349'a göre tespit edilmiştir

Özel aksesuar

Zımpara kağıdı

Kalınlık	Ambalaj birimi	Parça Nr.:
40 iri	10	44.602.00
60 orta	10	44.602.01
100 ince	10	44.602.02

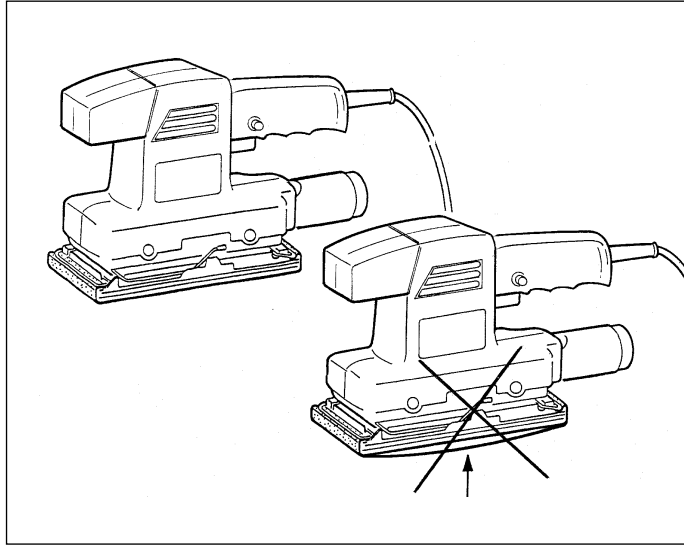
Titreşimli zımpara makinesi ile en verimli şekilde çalışabilmek için daima orijinal Einhell özel aksesuarları kullanın; bunları her yetkili alet satıcısından alabilirsiniz.










Zımpara kağıdının takılması

- Fişi çekin
- Zımpara kağıdını açık olan sıkıştırma tertibatına yerleştirin ve kapatın.
- Titreşim plakasına gergin şekilde yatırın ve tekrar kapatın.
- Deliklerin titreşim plakası ile uyumlu olmasına dikkat edin.

Bakım

- Titreşimli zımpara makinenizi daima temiz tutun.
- Plastik temizlemek için asitli maddeleri kullanmayınız.
- Titreşim plakasındaki emme deliklerini temiz tutun.
- Aletin içine sıvı girmemesine dikkat edin.



CZ	EU prohlášení o konformitě Podpisující prohlašuje měřením firmu	H	EU Konformitáskijelentés Az aláíró kijelenti a kövekező cég nevében	6D	EU Izjava o skladnosti Podpisnik v imenu podjetja	PL	Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy	RO	Declaratie de conformitate CE Subsemnatul declară în numele firmei	TR	AT Uygunluk Deklarasyonu Aşağıda imzasi olan kişi Firması
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
g	stroj/výrobek	gép / gyártmány	izjavlja	ze	ca	maszina/produsul	adma				
Elektrická vibrační bruska		Elektromos - szuperfiniselő	Električni vibracijski brusilnik	Elektryczna szlifierka oscylacyjna	Maşină de şlefuit electrică cu mişcare oscilatorie	Elektrikli zımpara makinesi					
značka:	značka	značka	značka	značka	značka	marca	Marka				
											
BSS 135											
typ	typ	tip	tip	typ	tipul	Tipu					
odpověď	<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o strojích 89/392/EWG - i gépi irányelveknélkül változásokkal	az	<input checked="" type="checkbox"/> EU 89/392/EWG - i gépi irányelveknélkül változásokkal	ustreza	<input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o strojih 89/392 EGS z dopolnitvami	<input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym maszyn 89/392/EWG ze zmianami	- numărul seriei pe produs - corespunde	<input checked="" type="checkbox"/> AT'nin makinelere hakkindaki 89/392 AET direktifine ve deęişikliklerine			
<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o nízkém napětí 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23 EWG - i kisteszűltéségi irányelveknélkül	<input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o nízkí napetosti 73/23 EGS	<input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o nízkí napetosti 73/23 EGS	<input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym niskiego napięcia 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> Directivel CE pentru tensiune 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> Directivel CE pentru tensiune 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> Directivel CE pentru compatibilitatea electromagnetică CEE, cu modificări	<input checked="" type="checkbox"/> AT'nin düşük voltaj hakkindaki 73/23 nolu ile uygunluk hakkinda direktiflerine ve deęişikliklerine uygun oludugunu beyan eder.			
<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o elektromagnetické snášenlivosti 89/336 EWG se změnami.	<input checked="" type="checkbox"/> EU 89/336 EWG - i elviseléséségi irányelveknélkül változásokkal megfelel.	<input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o elektromagnetni skladnosti 89/336 EGS z dopolnitvami.	<input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o elektromagnetni skladnosti 89/336 EGS z dopolnitvami.	<input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym zgodności elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami.	<input checked="" type="checkbox"/> Directivel CE pentru compatibilitatea electromagnetică CEE, cu modificări	<input checked="" type="checkbox"/> Directivel CE pentru compatibilitatea electromagnetică CEE, cu modificări	<input checked="" type="checkbox"/> Directivel CE pentru compatibilitatea electromagnetică CEE, cu modificări	<input checked="" type="checkbox"/> AT'nin elektromanyetik uygunluk hakkinda direktiflerine ve deęişikliklerine uygun oludugunu beyan eder.			
Landau/Isar, dne 05.10.1999	Landau/Isar, dne 05.10.1999	Landau/Isar, dne 05.10.1999	Landau/Isar, dne 05.10.1999	Landau/Isar, dne 05.10.1999	Landau/Isar, dne 05.10.1999	Landau/Isar, (data) 05.10.1999	Landau/Isar, (tarih) 05.10.1999				
											
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management				
Archivierung / For archives: EST-0170-07-832-E											



PL CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY EINHELL

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 1 roku. Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.

Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy.

Producent nie odpowiada za szkody pośrednie.

Państwa serwis obsługi klientów

RO Certificat de garanție EINHELL

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 1 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piese de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru deservirea cli-

TR GARANTİ BELGESİ

Satın alınan günden itibaren garanti süresi başlamış olup garanti bir yıl geçerlidir. Düzgün bir şekilde olmayan veya materialden veya işlem hatalarından kaynaklanan durumlar garantiyi kapsarlar. Bunun için gerekli olan yedek parçalar ve onarmak için onarım süresi hesaba katılmaz. Bunu takiben olabilecek bozuklukların sorumluluğu üstlenilmez.

Müşteriye bakan partner servis

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D) ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0 99 51) 942 357, Fax (0 99 51) 26 10 u. 52 50
- (GB) Hans Einhell AG, UK Branch
 32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.
 Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P) Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR) Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I) Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
 Rodelundvej 11 - Rodelund
DK-8653 Them
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN) Suomen Einhell OY
 Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
- (PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
 Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
 Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Star AS
 Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO) Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ) DAT spol s.r.o
 Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Сохраняется право на модификации